

# NOUS ÉTIIONS Les ennemis

GEORGE TAKEI  
AVEC STEVEN SCOTT ET JUSTIN EISINGER  
ET HARMONY BECKER



Futuropolis



# NOUS ÉTIIONS LES ENNEMIS

UN RÉCIT DE

**GEORGE TAKEI**

AVEC STEVEN SCOTT ET JUSTIN EISINGER

DESSIN DE

**HARMONY BECKER**

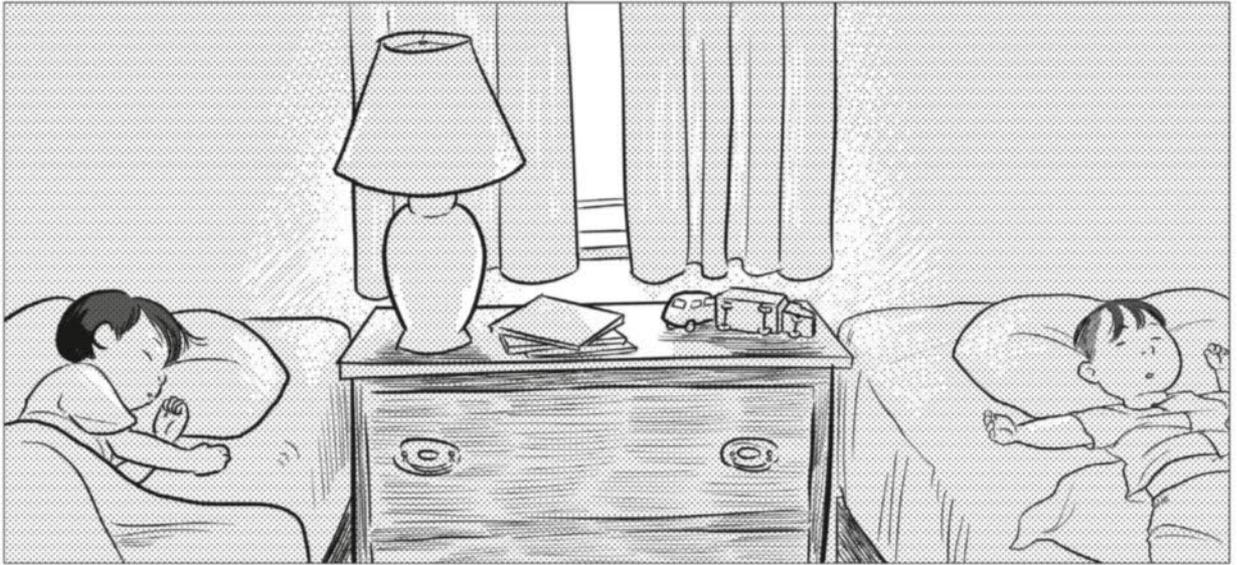
TRADUIT DE L'AMÉRICAIN PAR SIDONIE VAN DEN DRIES

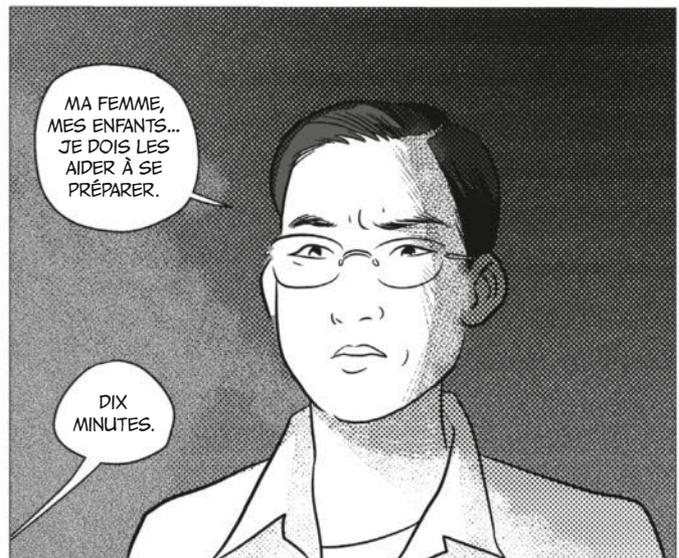
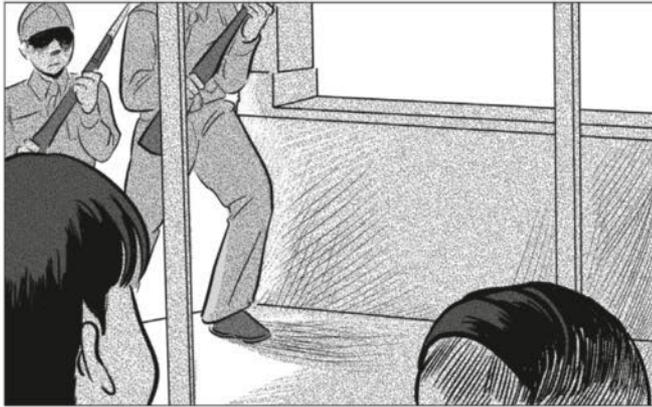
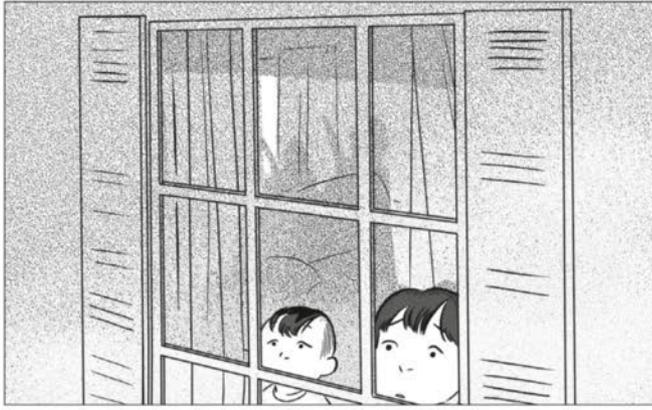


**Futuropolis**

En souvenir de Papa et Maman, pour leur amour indéfectible  
et le sens qu'ils ont donné à ma vie.

George Takei







LES GARÇONS,  
ATTENDEZ ICI  
PENDANT QUE  
J'AIDE VOTRE  
MÈRE ET VOTRE  
SŒUR.

ENSUITE, ON  
SORTIRA LES  
SACS DANS  
L'ALLÉE.



QU'EST-  
CE QUI SE  
PASSE ?

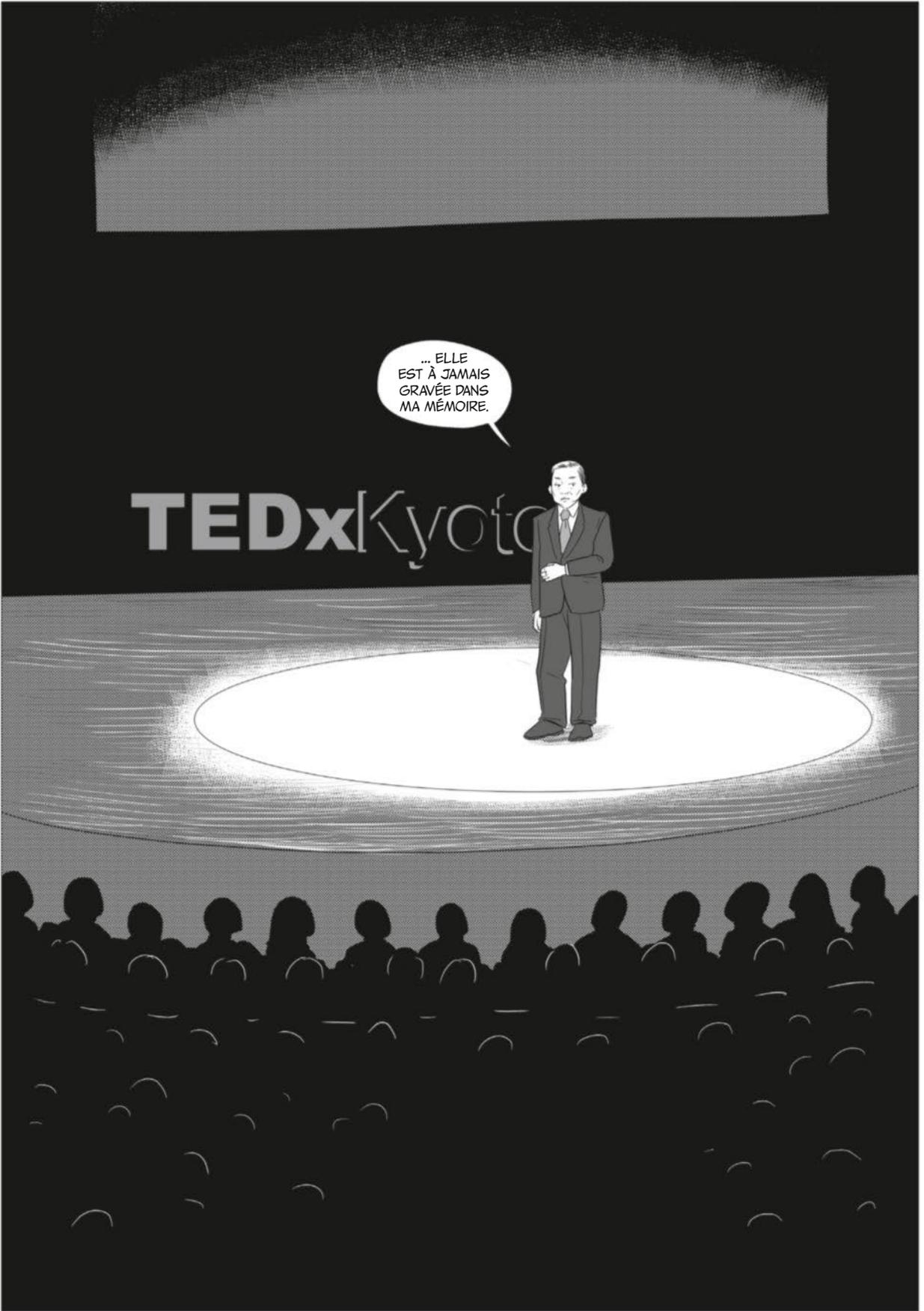
OÙ  
ON VA ?



JE... JE  
NE SAIS  
PAS.

-slam -





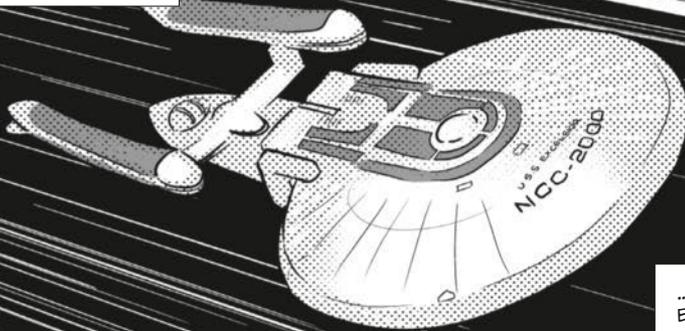
KYOTO, JAPON, 2014

JE SUIS UN VÉTÉRAN DU VAISSEAU SPATIAL ENTERPRISE.

J'AI SILLONNÉ LA GALAXIE...

AVEC DES COÉQUIPIERS VENUS DU MONDE ENTIER.

NOTRE MISSION CONSISTAIT À EXPLORER DE NOUVEAUX MONDES INCONNUS...



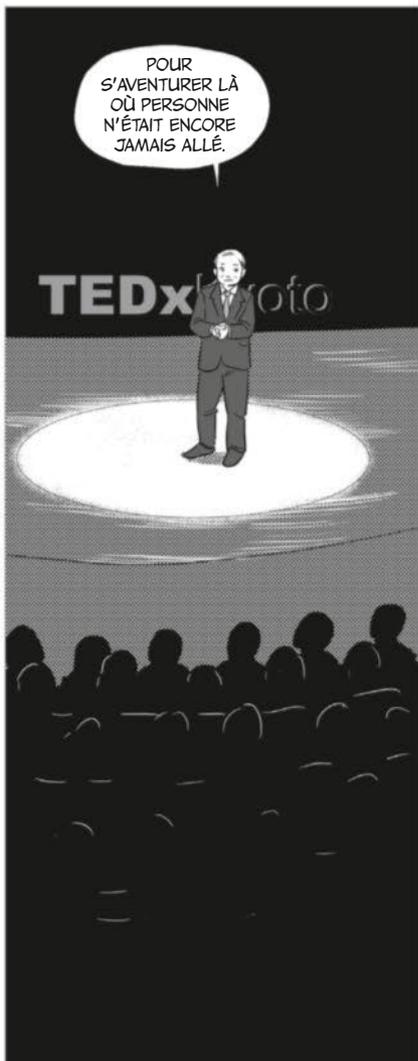
... À LA RECHERCHE DE NOUVELLES VIES ET DE NOUVELLES CIVILISATIONS...

ALLEZ, ALLEZ.

ELLE VA SE DÉSINTÉGRER !

EH BIEN, QU'ELLE SE DÉSINTÈGRE !

VISEZ CETTE EXPLOSION ET METTEZ LES GAZ !



POUR S'AVENTURER LÀ OÙ PERSONNE N'ÉTAIT ENCORE JAMAIS ALLÉ.



JE SUIS LE PETIT-FILS D'IMMIGRÉS JAPONAIS QUI SONT PARTIS EN AMÉRIQUE...

... TENTER L'AVENTURE DANS UN NOUVEAU MONDE INCONNU, À LA RECHERCHE DE NOUVELLES OPPORTUNITÉS.



LOS ANGELES, 1935

MES PARENTS SE SONT RENCONTRÉS EN CALIFORNIE.

QU'EST-CE QUE TU EN AS PENSÉ ?

J'AI BIEN AIMÉ LA MUSIQUE.



MON PÈRE, **TAKEKUMA NORMAN TAKEI**, EST NÉ À YAMANASHI, AU JAPON.

CE SERA PRÊT JEUDI PROCHAIN, À MIDI.

IL EST ARRIVÉ ADOLESCENT AUX ÉTATS-UNIS ET A ÉTUDIÉ DANS LA RÉGION DE LA BAIE.

PLUS TARD, IL A CRÉÉ UNE ENTREPRISE DE NETTOYAGE À SEC FRUCTUEUSE DANS LE CORRIDOR DU WILSHIRE, À LOS ANGELES.



MA MÈRE, **FUMIKO EMILY NAKAMURA**, EST NÉE À FLORIN, EN CALIFORNIE, MAIS ELLE A REÇU UNE ÉDUCATION JAPONAISE TRADITIONNELLE.

J'AI RECOUSU LE BOUTON QUI MANQUE. C'EST TOUT RÉPARÉ, MAINTENANT.

SON PÈRE L'AVAIT ENVOYÉE AU JAPON POUR ÉVITER LA SÉGRÉGATION SCOLAIRE À SACRAMENTO.

ILS ONT ÉTÉ MARIÉS PAR UN CONSEILLER MUNICIPAL, AU 27<sup>E</sup> ÉTAGE DU CITY HALL BUILDING FLAMBANT NEUF DE LOS ANGELES.



C'EST UN JOUR MERVEILLEUX.

OUI. ET C'EST LE PREMIER D'UNE LONGUE SÉRIE.



QUELQUE TEMPS PLUS TARD, ILS FÊTÈRENT JOYEUSEMENT L'ÉVÈNEMENT AVEC LEUR FAMILLE ET LEURS AMIS.



BOYLE HEIGHTS, LOS ANGELES

LE 20 AVRIL 1937

OUÏN !!



BIEN QUE MES PARENTS AIENT VÉCU ET TRAVAILLÉ DANS LE QUARTIER DE WILSHIRE, JE SUIS NÉ DANS L'EST DE LOS ANGELES.

ILS AVAIENT PERDU LEUR PREMIER ENFANT À L'ÂGE DE TROIS MOIS.



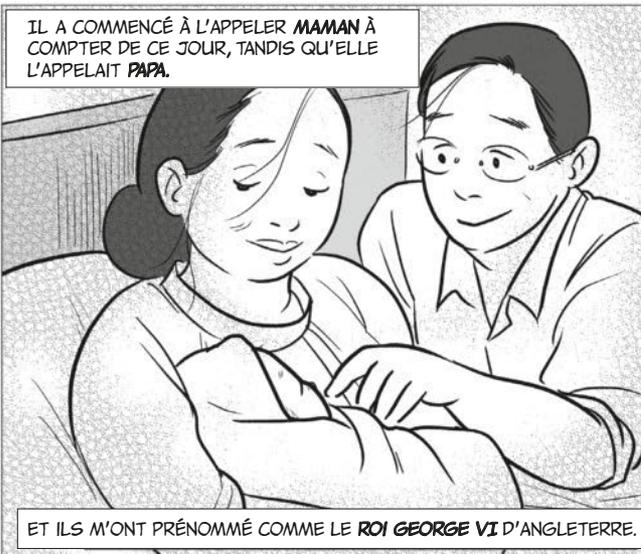
APRÈS LA MORT DE LEUR PREMIER-NÉ, IL FALLAIT DONNER À CE NOUVEAU BÉBÉ UN PRÉNOM DIGNE DE LA PLACE QU'IL OCCUPAIT AU CENTRE DE LEURS VIES.

MON PÈRE ÉTAIT ANGLOPHILE. POUR LUI, CE BÉBÉ ÉTAIT AUSSI GRAND QU'UN PREMIER MINISTRE, ET MÊME QU'UN ROI.

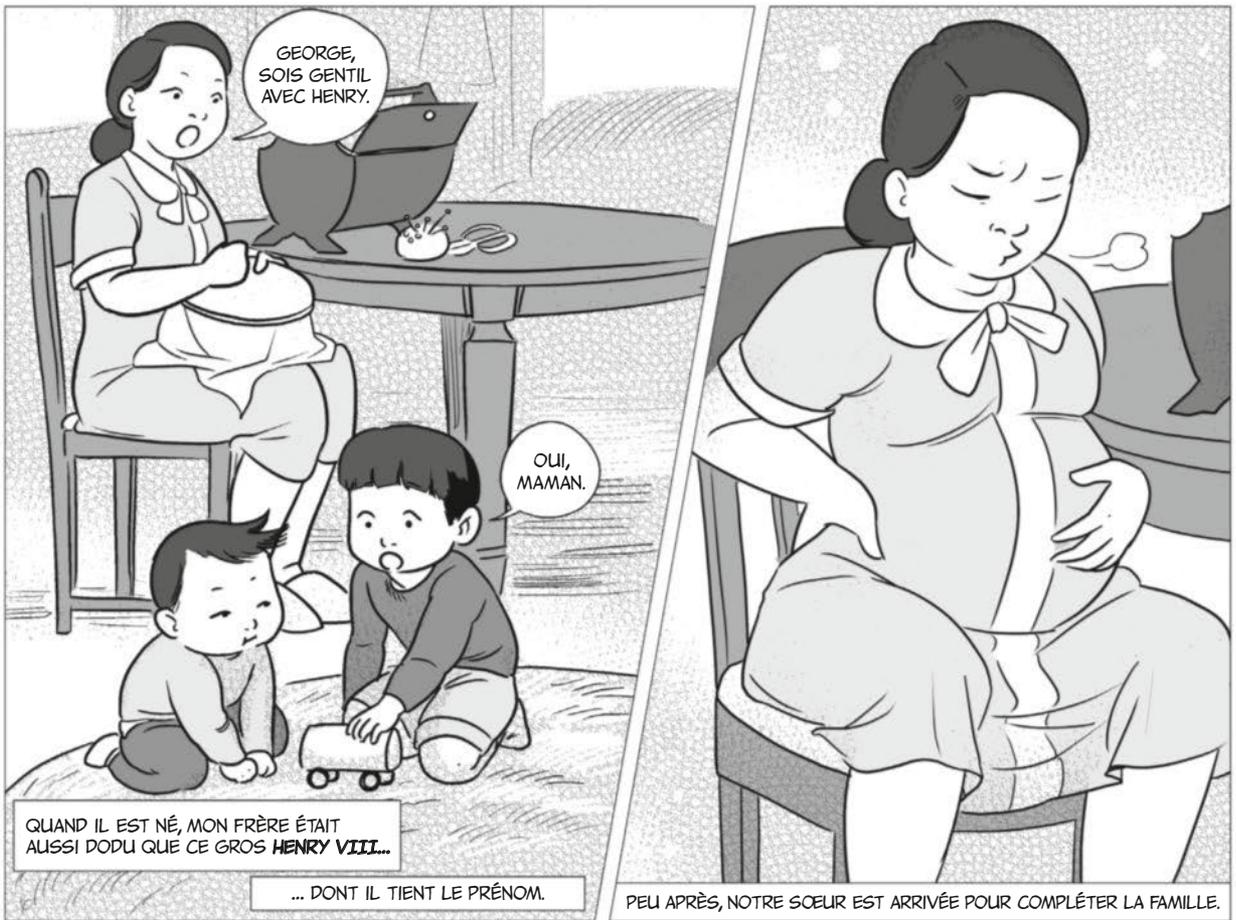


APPELONS-LE GEORGE.

IL A COMMENCÉ À L'APPELER MAMAN À COMPTER DE CE JOUR, TANDIS QU'ELLE L'APPELAIT PAPA.



ET ILS M'ONT PRÉNOMMÉ COMME LE **ROI GEORGE VI** D'ANGLETERRE.



QUAND IL EST NÉ, MON FRÈRE ÉTAIT AUSSI DODU QUE CE GROS HENRY VIII...

... DONT IL TIENT LE PRÉNOM.

PEU APRÈS, NOTRE SŒUR EST ARRIVÉE POUR COMPLÉTER LA FAMILLE.



MES PARENTS L'ONT PRÉNOmmÉE **NANCY REIKO**.



**NANCY**, D'APRÈS UNE TRÈS BELLE FEMME QU'ILS CONNAISSAIENT...

... ET **REIKO**, QUI SIGNIFIE " ENFANT AIMABLE " EN JAPONAIS.

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE 1941



*Silent Niiight*

*Sloooooly Niiight*



*Alllll is caalm*



*Briiiight*



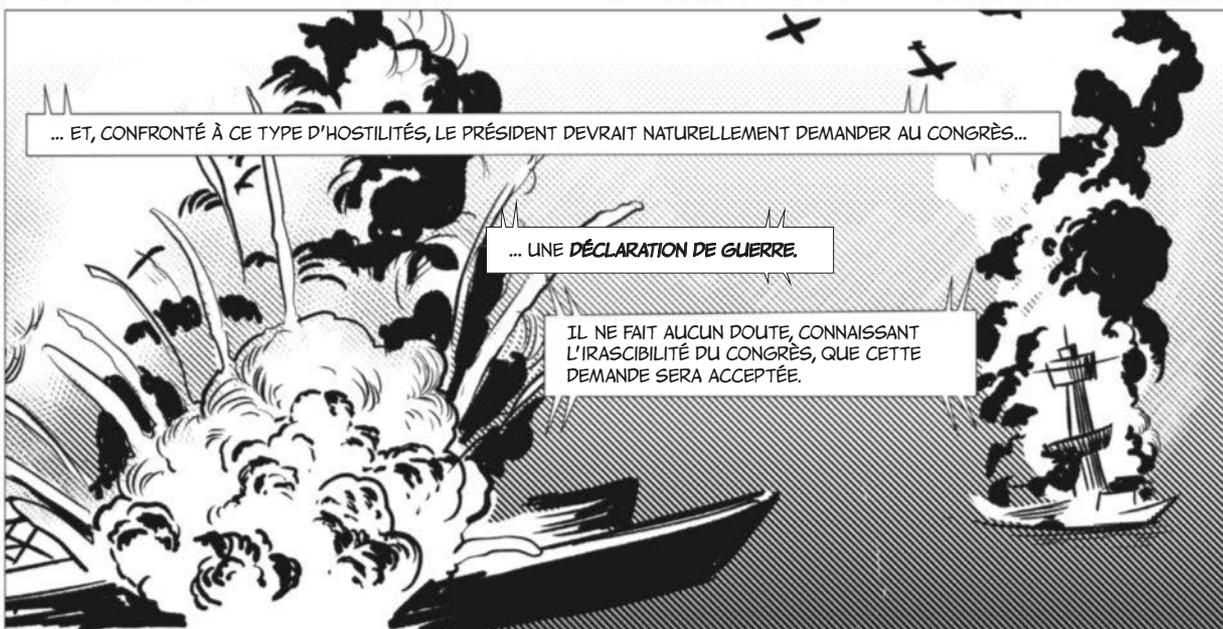
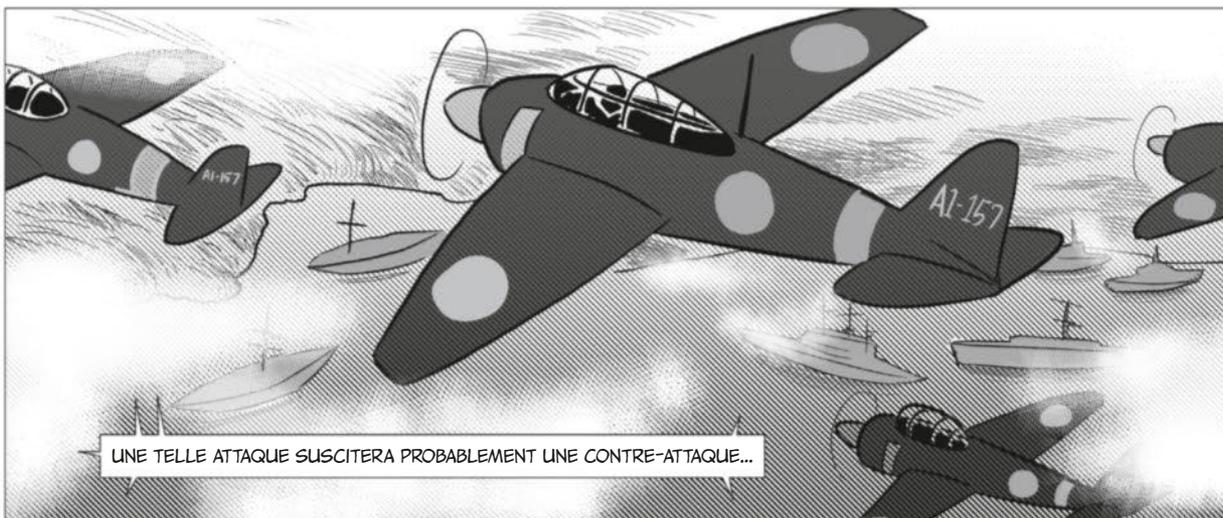
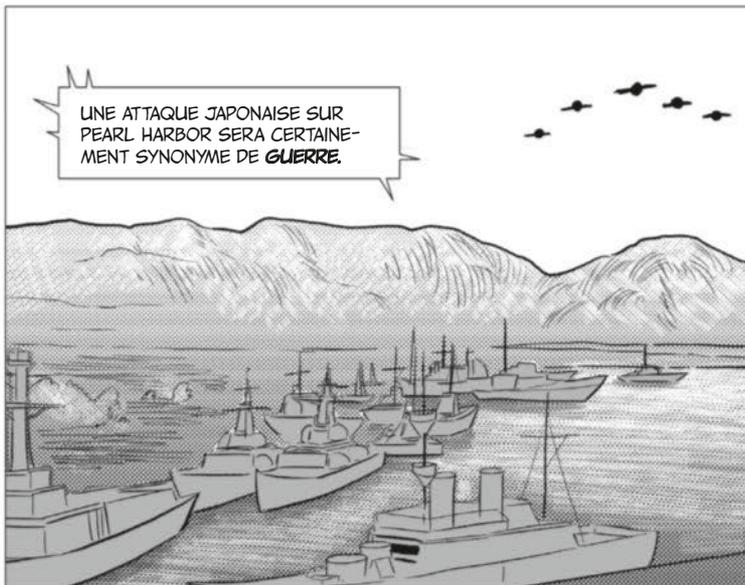
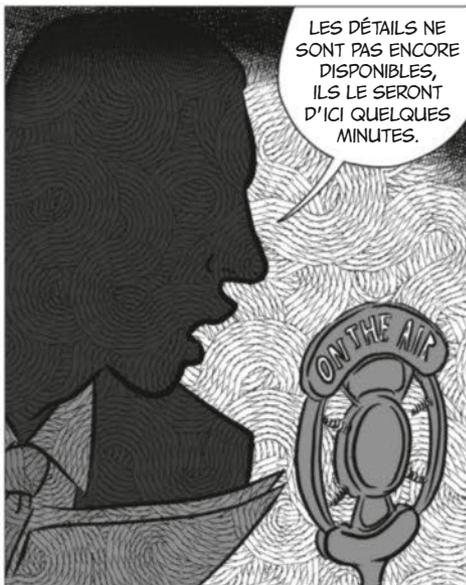
*Sleeep in heaavnn  
eeace*



NOUS INTERROMPONS NOS PROGRAMMES POUR DIFFUSER UN BULLETIN D'INFORMATION SPÉCIAL.

LE PRÉSIDENT ROOSEVELT VIENT D'ANNONCER QUE LES **JAPONAIS** ONT LANCÉ UNE ATTAQUE AÉRIENNE SUR **PEARL HARBOR, HAWAII.**

ET MAINTENANT, EN DIRECT DE WASHINGTON...





LA CONVICTION RÈGNE ICI, DANS LES CERCLES OFFICIELS ...

... QUE LE JAPON A JETÉ LES DÉS.

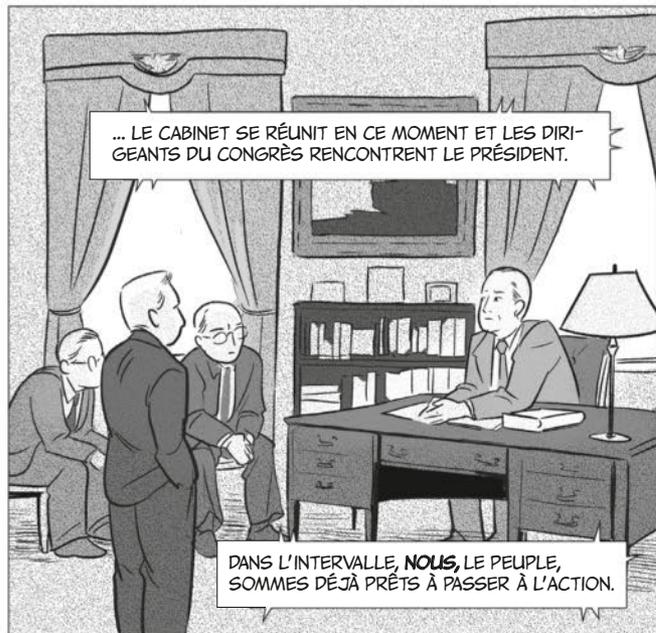


LES CITOYENS SONT INVITÉS À GARDER LEUR CALME ET À ÉVITER TOUTE CONFUSION INUTILE DUE À L'HYSTÉRIE...



ELEANOR FUT LA PREMIÈRE ROOSEVELT À S'ADRESSER À LA NATION DANS SON ÉMISSION DE RADIO DOMINICALE.

NOUS VIVONS CE SOIR, AU MOMENT OÙ JE VOUS PARLE, UN ÉPISODE TRÈS GRAVE DE NOTRE HISTOIRE...



... LE CABINET SE RÉUNIT EN CE MOMENT ET LES DIRIGEANTS DU CONGRÈS RENCONTRENT LE PRÉSIDENT.

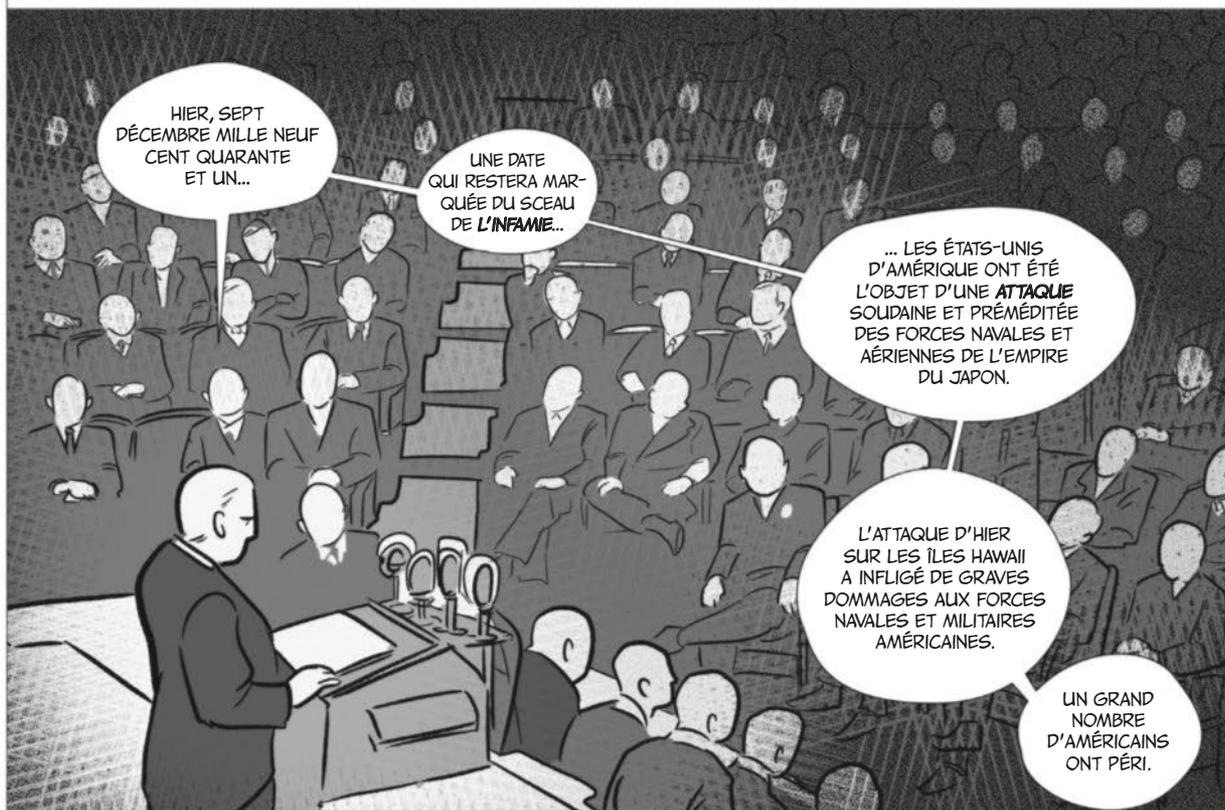
DANS L'INTERVALLE, NOUS, LE PEUPLE, SOMMES DÉJÀ PRÊTS À PASSER À L'ACTION.

LE MÊME JOUR, LE PRÉSIDENT SIGNA UNE PROCLAMATION DÉCLARANT QUE TOUT CITOYEN JAPONAIS ADULTE AU SEIN DE LA NATION AMÉRICAINE ÉTAIT DÉSORMAIS UN " ENNEMI ÉTRANGER " ET DEVAIT SUIVRE DES RÈGLES STRICTES.

- g. Transmettre
  - h. Signaler les appareils.
  - i. Codes ou chiffres.
  - j. Appareils photographiques.
  - k. Journaux, documents ou livres susceptibles de contenir des écrits invisibles : photographies, croquis, images, dessins, carte ou représentation de toute installation ou équipement militaire ou naval, de toutes armes, munitions, instruments de guerre, dispositifs ou objets utilisés ou destinés à être utilisés dans l'équipement de combat des forces terrestres ou navales des États-Unis, ou de tout poste, camp ou station militaire ou naval des États-Unis.
- Tous ces biens trouvés en la possession d'un ennemi étranger en violation des règlements qui précèdent pourront être saisis et confisqués.
- (6) Il est interdit à tout ennemi étranger d'entreprendre un vol aérien ou de s'élever dans les airs à bord d'un avion, d'un aéronef ou d'un ballon de quelque nature que ce soit, qu'il appartienne au gouvernement, à des fins commerciales ou privées, sauf si l'ennemi étranger voyage dans un avion ou un aéronef en tant que passager, ou son représentant, ou le ministre de la Guerre, ou son représentant, dans leur

MON PÈRE AIMAIT CE PAYS. IL Y VIVAIT DEPUIS VINGT-CINQ ANS, MAIS N'AVAIT JAMAIS ÉTÉ AUTORISÉ À DEMANDER LA NATIONALITÉ AMÉRICAINE. IL ÉTAIT DÉSORMAIS CONSIDÉRÉ COMME UN ENNEMI DANS UNE GUERRE QUI N'AVAIT MÊME PAS ENCORE ÉTÉ DÉCLARÉE.

LE LENDEMAIN APRÈS-MIDI, ALORS QUE TOUT LE PAYS ÉCOUTAIT LA RADIO, LE PRÉSIDENT S'ADRESSA AU CONGRÈS.



HIER, SEPT  
DÉCEMBRE MILLE NEUF  
CENT QUARANTE  
ET UN...

UNE DATE  
QUI RESTERA MAR-  
QUÉE DU SCEAU  
DE L'INFAMIE...

... LES ÉTATS-UNIS  
D'AMÉRIQUE ONT ÉTÉ  
L'OBJET D'UNE **ATTACQUE**  
SOUDAIN ET PRÉMÉDITÉE  
DES FORCES NAVALES ET  
AÉRIENNES DE L'EMPIRE  
DU JAPON.

L'ATTACQUE D'HIER  
SUR LES ÎLES HAWAII  
A INFLIGÉ DE GRAVES  
DOMMAGES AUX FORCES  
NAVALES ET MILITAIRES  
AMÉRICAINES.

UN GRAND  
NOMBRE  
D'AMÉRICAINS  
ONT PÉRI.



LES ÉVÉNEMENTS  
D'HIER SE PASSENT  
DE COMMENTAIRES.



LE PEUPLE DES  
ÉTATS-UNIS A  
DÉJÀ FORGÉ  
SON OPINION...

... ET COMPREND  
BIEN LES MENACES  
QUI PÈSENT SUR  
LA VIE MÊME ET LA  
SÉCURITÉ DE NOTRE  
NATION.



EN MA QUALITÉ DE  
COMMANDANT EN CHEF DE  
L'ARMÉE ET DE LA MARINE,  
J'AI ORDONNÉ QUE TOUTES  
LES MESURES NÉCESSAIRES  
SOIENT PRISES POUR  
NOTRE DÉFENSE.

MAIS NOTRE NATION TOUT ENTIÈRE SE  
SOUVIENDRA TOUJOURS DE LA NATURE DE  
CETTE AGRESSION COMMISE CONTRE NOUS.

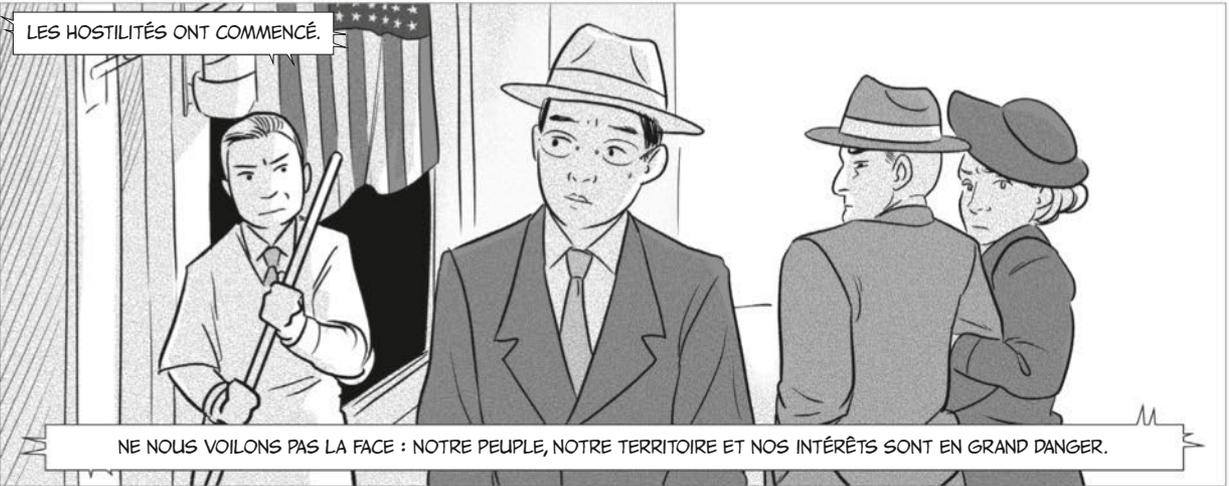


NOUS METTRONS LE TEMPS QU'IL FAUDRA  
POUR REFOULER CETTE INVASION PRÉMÉDITÉE.



... ET LE PEUPLE AMÉRICAIN, FORT DE SON DROIT,  
REMPORTERA UNE VICTOIRE TOTALE.

LES HOSTILITÉS ONT COMMENCÉ.



NE NOUS VOILONS PAS LA FACE : NOTRE PEUPLE, NOTRE TERRITOIRE ET NOS INTÉRÊTS SONT EN GRAND DANGER.

CONFIANTS EN NOS  
FORCES ARMÉES...



ET GRÂCE À LA DÉTERMINATION  
SANS FAILLE DE NOTRE PEUPLE...

NOUS REMPORTEERONS  
L'INÉVITABLE TRIOMPHE.

ET QUE DIEU NOUS AIDE.



VINGT-TROIS MINUTES PLUS TARD...



EN CALIFORNIE, À CE MOMENT-LÀ, LA POSITION POLITIQUE LA PLUS RÉPANDUE ÉTAIT " ENFERMEZ LES JAPS. "

LA SITUATION JAPONAISE, TELLE QU'ELLE SE PRÉSENTE AUJOURD'HUI DANS NOTRE ÉTAT...

POURRAIT FORT BIEN ÊTRE LE TALON D'ACHILLE DE LA DÉFENSE CIVILE.

EN L'ABSENCE DE MESURES ADÉQUATES, ELLE RISQUE D'ABOUTIR À UNE RÉPÉTITION DE PEARL HARBOR.

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE CALIFORNIE, EARL WARREN, DÉCIDA DE S'ATTAQUER À CE PROBLÈME.

IL VOULAIT SE FAIRE ÉLIRE GOUVERNEUR... ET IL ÉTAIT PRÊT À TOUT POUR Y ARRIVER.

ENFERMEZ-LES !

ENFERMEZ-LES !

ENFERMEZ-LES !

IL VOYAIT LES DISSENSIONS CAUSÉES PAR SA RHÉTORIQUE.

IL SAVAIT QU'IL PARLAIT DE CENT MILLE PERSONNES QUI N'AVAIENT ÉTÉ ACCUSÉES D'AUCUN CRIME.

IL FIT POURTANT UNE DÉCLARATION D'AUTANT PLUS ÉTONNANTE QU'ELLE ÉMANAIT DU PLUS HAUT MAGISTRAT DE L'ÉTAT.

NO JAPS